

**MEANINGS**

**6050**

**OF**

**THE ROYAL SCHOOL PRIMER,**

Together With

**TRANSLATION.**

Second Edition.

Published and sold by  
**MR. KARSANDAS NARANDAS**  
**BOOKSELLER,**  
Surat.

Printed at the "*Deshi Mitra*" Press.  
**SURAT.**

1899.

Price Four Annas.

# ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ  
 F એફ G જી H એચ I આઇ J જે  
 K કે L એલ M એમ N એન O ઓ  
 P પી Q ક્યુ R આર S એસ T ટી  
 U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ  
 Y વાઇ Z ઝેડ

## SMALL LETTERS.

નાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ  
 g જી h એચ i આઇ j જે k કે l એલ  
 m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર  
 s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ  
 x એક્સ y વાઇ z ઝેડ

## ALPHABET.

## મુળાઅક્ષર.

A	એ	એ.	આ.	અ.	ઑ.
B	બી	બ			
C	સી	ક.	સ.		
D	ડી	ડ			
E	ઇ	એ.	ઇ		
F	એફ	ફ			
G	ગ	ગ.	જ		
H	એચ	હ.	અ		
I	આઇ	આઇ.	ઇ.	અ.	
J	જે	જ			
K	કે	ક			
L	એલ	લ			
M	એમ	મ			
N	એન	ન			
O	ઓ	ઓ.	ઉ.	ઑ.	
P	પી	પ			
Q	ક્યુ	કવ	એનો	ઉચ્ચાર	ક પણ
R	આર	ર			
S	એસ	સ.	ઝ		
T	ટી	ટ			
U	યુ	ઉ.	અ.		
V	વી	વ			
W	ડબલ્યુ	બ્લ			
X	એક્સ	કસ			
Y	વાઈ	ય			
Z	ઝે	ઝ			

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u સ્વર છે કેટલીએક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજી ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh નો ઉચ્ચાર શ.

## SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મોટા અક્ષરો

A B C D E F G H  
I J K L M N O P  
Q R S T U V W X  
Y Z.

## SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના નાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m  
n o p q r s t u v w x y z.

# PART I. READING LESSONS.

પાર્ટ પ્રસ્ટ-રેડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો વાચન પાઠો.

Exercise ( એકસરસાઈઝ ) શીખવાનો પાઠ.

Dog ( ડોગ ) કૂતરો.	Tub ( ટબ ) પીપ.
Cat ( કેટ ) બિલાડી.	Fly ( ફ્લાઈ ) માખી.
Hen ( હેન ) મરઘી, કુકડી.	A ( એ ) એક.
Pig ( પિગ ) ડુકર.	And ( ઍન્ડ ) અને.
A dog and a cat ( એ ડોગ ઍન્ડ એ કૃટ ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.	
A hen and a fly. ( એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઈ ) એક મરઘી અને એક માખી.	
A pig and a tub ( એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ ) એક ડુકર અને એક પીપ.	

## THE CAT AND THE MOUSE.

( ધિ કૃટ ઍન્ડ ધિ માઉસ ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪ થું.	પા. ૫ થું.
The ( ધ, ધી ) તે.	Soft ( સૉફ્ટ ) નરમ.
Mouse ( માઉસ ) ઉંદર.	Sees ( સીઝ ) જુએછે.
This ( ધિસ ) આ.	Run ( રન ) દોડવું.
Is ( ઈઝ ) છે.	If ( ઈફ ) જો
This is ( ધિસ ઈઝ ) આ છે.	You ( યુ ) તમે.
It ( ઈટ ) તે.	Do ( ડૂ ) કરવું.
It is ( ઈટ ઈઝ ) તે છે.	Not ( નૉટ ) નહિ.
Fat ( ફૅટ ) નડી.	Do not run ( ડૂ નૉટ રન )
I ( આઈ ) હું.	નહિ દોડે.
Can ( કેન ) શકવું.	Will ( વિલ ) ભવિષ્ય કાળની
See ( સી ) જોવું.	નિશાની.
Can see ( કેન સી ) જોઈ શકું છું.	Catch ( કૅચ ) પકડવું.
Its ( ઈટસ ) તેની.	Will catch ( વિલ કૅચ ) પકડશે.
Tail ( ટેઇલ ) પૂંછડી.	You ( યુ ) તમને
Paws ( પૉઝ ) પંત.	Did ( ડિડ ) કીધું. ભૂતકાળની
Has ( હૅઝ ) પાસે છે, -ને છે.	નિશાની.
It has ( ઈટ હૅઝ ) તેને છે.	Did not catch ( ડિડ નૉટ
Long ( લૉન્ગ ) લાંબી.	કૅચ ) પકડ્યો નહીં.

This is a cat ( ધિસ ઇઝ એ કૅટ ) આ એક બિલાડી છે.  
 It is a fat cat ( ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ ) તે એક જાડી બિલાડી છે.  
 I can see its tail (આઇ કૅન સી ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી જોઈ શકું છું.  
 I can see its paws (આઇ કૅન સી ઇટ્સ પૉઝ) હું તેના પંખ જોઈ શકું છું.  
 It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી છે.  
 It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંખ છે.  
 The cat sees a mouse ( ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ ) તે બિલાડી એક ઉદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન ! ) દોડ ઉદર દોડ !  
 If you do not run ( ઈફ યૂ ડૂ નૉટ રન ) જો તું નહીં દોડે તો.  
 The cat will catch you ( ધિ કૅટ ઊવિલ કૅચ યૂ ) તે બિલાડી તને પકડશે.  
 This is the mouse ( ધિસ ઇઝ ધિ માઉસ ) આ તે ઉદર છે.  
 The cat did not catch it ( ધિ કૅટ ડીડ નૉટ કૅચ ઇટ ) તે બિલાડી એ તેને પકડ્યો નહિ.

પા. ૬ થું.	પા. ૭ મુ.
Do see ( ડૂ સી ) જુઓ છો.	If you can ( ઈફ યૂ કૅન ) જો તમારાથી
Can see ( કૅન સી ) જોઈ શકું છું	બની શકે તો.
It has ( ઇટ હૅઝ ) તેને છે.	Did run ( ડિડ રન ) દોડ્યો.
If it can ( ઈફ ઇટ કૅન ) જો	Did catch ( ડિડ કૅચ ) પકડ્યો.
તેનાથી બની શકે તો.	

## 1

Do you see the cat ? ( ડૂ યૂ સી ધી કૅટ ? ) શું તમે તે બિલાડીને જુઓ છો ?

I can see it ( આઇ કૅન સી ઇટ ) હું તેને જોઈ શકું છું.  
 It is a fat cat ( ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ ) તે એક જાડી બિલાડી છે.  
 It has soft paws ( ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ ) તેને નરમ પંખ છે.

## 2

This is its tail ( ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ ) આ તેની પૂંછડી છે.  
 It is a long tail ( ઇટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.  
 I can catch its tail. ( આઇ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail ( ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

Do you see the mouse (ડૂં યૂ સી ધી માઉસ) તમે તે ઉંદરને જુઓ છો.  
 I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઈ છું.  
 Has the mouse a tail (હાઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) શું તે ઉંદરને પૂંછડી છે.  
 It has a long tail (ઇટ હાઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોય છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

Cat! do you see the mouse! (કૅટ ડૂં યૂ સી ધી માઉસ) બિલાડી શું તું તે ઉંદરને જુએ છે.

The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએ છે.

Run, mouse run! (રન, માઉસ રન!) હોડ ઉંદર હોડ!

The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.

The cat will catch you if it can (ધી કૅટ ડિવલ કૅચ યૂ ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.

Run, run, run! (રન, રન, રન.) હોડ, હોડ, હોડ!

Mouse! do you see the cat! (માઉસ! ડૂં યૂ સી ધી કૅટ?) ઉંદર તું પેલી બિલાડીને જુએ છે!

The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જુએ છે.

Cat! the mouse sees you (કૅટ! ધી માઉસ સીઝ યૂ) બિલાડી! તે ઉંદર તને જુએ છે.

Run, cat, run! (રન, કૅટ, રન!) નાસ, બિલાડી, નાસ!

Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કૅન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

Did the mouse run? (ડિડ ધી માઉસ રન?) શું તે ઉંદર હોડયો!

The mouse did run (ધી માઉસ ડિડ રન) તે ઉંદર હોડયો જ.

This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.

Did the cat catch it? (ડિડ ધી કૅટ કૅચ ઇટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો?

The cat did not catch it (ધી કૃટ ડીડ નૉટ કૅચ ઈટ) તે બિલાડી  
એ તેને પકડ્યો નહીં.

Can you catch the cat (કૅન યૂ કૅચ ધી કૃટ?) શું તમે તે બિલાડી  
ને પકડી શકો છો?

This is it (ધિસ ઇસ ઈટ) આ તે છે.

Catch it if you can (કૅચ ઈટ ઈફ યૂ કૅન) જો તમારાથી અને તો  
તેને પકડો.

Run, cat, run! (રન, કૃટ, રન!) દોડ, બિલાડી, દોડ!

Did the cat run! (ડિડ ધી કૃટ રન!) શું તે બિલાડી દોડી!

It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દોડીજ.

I did not catch it (આઇ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ.

### TOM AND HIS DOG.

(ટૉમ ઍન્ડ હીઝ ડૉગ) ટૉમ અને તેનો કૂતરો.

પા. ૮ મુ.

Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.

His (હિઝ) તેનો.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો.

That (ઘૅટ) તે, પેલો.

It is (ઈટ ઈઝ) તે છે.

Tom's (ટૉમ્સ) ટૉમનો.

Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ.

To (ટુ) તરફ, ઉપર. ને.

To it (ટુ ઇટ) તેના પર.

Loves (લૅવ્ઝ) ચડાય છે.

Play (પ્લે) રમવું.

Will play (વિવલ પ્લે) રમશે.

With (ઉવિથ) સાથે.

Him (હિમ) તેની

With him (ઉવિથ હિમ) તેની સાથે.

Do (ડુ) કરવું.

Will do (વિવલ ડુ) કરશે.

What (હુવોટ) જેમ, તે, શું.

Birds (બિર્ડ્ઝ) ફરમાવે છે.

He (હી) તે (નરજનતી.)

પા. ૯ મુ.

At (અટ) તરફ. આગળ.

Pond (પૉન્ડ) તળાવ.

In (ઇન) અંદર.

His (હિઝ) પોતાની, તેની.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Go (ગો) જ, જવું.

Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.

Out (આઉટ) બહાર.

Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે.

For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.

For it (ફૉર ઇટ) તેને વાસ્તે.

See (સી) જુઓ.

With it (ઉવિથ ઇટ) તે સહીત.

How (હાઉ) કેવી

Well (ઉવેલ) સારી રીતે.

How well (હાઉ ઉવેલ) કેવી

સારી રીતે.



Do you see that dog ? (દૂ યૂ સી ધેટ ડોગ) શું તમે તે કતરા જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઇટ ઇઝ ટોમ્સ ડોગ) તે ટોમનો કૂતરો છે.

Tom is kind to it (ટોમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઇટ) ટોમ તેના પર માયાળુ છે.

And the dog loves Tom (અન્ડ ધી ડોગ લવ્ઝ ટોમ) અને તે કૂતરો ટોમને ચાહે છે.

It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it (અન્ડ ડૂ હુવેટ હી બિડ્ઝ ઇટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.

Tom is at the pond (ટોમ ઇઝ ઍટ ધી પોન્ડ) ટોમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હિ થ્રોઝ ઈન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog bring it out (ગો, ડોગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કૂતરા, તેને બહાર લઈ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડોગ સ્વિમ્ઝ ઇન ફોર ઇટ) તે કૂતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે.

See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ) જુઓ, તે અહીંઆ તે સહીત છે.

How well he swims (હાઉ વેલ હી સ્વિમ્ઝ) તે કેવી સારી રીતે તરે છે.  
પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઇફ ઇટ સીઝ ટોમ) જો તે ટોમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) હોડશે. ડૂ નૉટ રન) જો તે નહિ હોડે તો.

To (ટુ) પાસે. Will catch (ઉવિલ કેચ) પકડશે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે. Will run (ઉવિલ રન) હોડશે.

Will play. (ઉવિલ પ્લે) રમશે. પા. ૧૧ મું.

With Tom (ઉવિથ ટોમ) ટોમ સાથે. Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.

In the pond (ઇન ધી પોન્ડ) તે તળાવમાં. Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે. ફેંકશે.

To him (ટુ હિમ) તેની આગળ. To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.

Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે. Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.

To Tom (ટુ ટોમ) ટોમ પાસે. Do not play (ડૂ નૉટ પ્લે) ન રમશો.

If you do not run (ઇફ યૂ ડુ નૉટ રન) તમે નહિ રમશો ના.

## 1

This is Tom's dog (ધિસ ઈઝ ટોમ્સ ડૉગ) આ ટોમનો કૂતરો છે,  
If it sees Tom, it will run to him (ઈફ ઇટ સીઝ ટોમ, ઇટ  
ઉવિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટોમને જોશે, તો તે તેની આગળ દોડશે.  
Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઍન્ડ ક્રચ ટોમ) દોડ કૂતરા  
અને ટોમને પકડ.

Tom will play with the dog (ટોમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ)  
ટોમ તે કૂતરા સાથે રમશે.

The dog will play with Tom (ધિ ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટોમ)  
તે કૂતરો ટોમ સાથે રમશે.

## 2

This is Tom's stick (ધિસ ઈઝ ટોમ્સ રિટક) આ ટોમની લાકડી છે.  
Do you see it, good dog! (ડૂ ચૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ ?) સારા  
કૂતરા, શું તું તેને જુએ છે?

The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કૂતરો તેને જુએ છે.

Tom throws it in the pond (ટોમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પોન્ડ) ટોમ  
તેને તળાવમાં નાખે છે.

Go, dog, and bring the stick (ગો, ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી રિટક)  
જા, કૂતરા, અને તે લાકડી લાવ.

The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમઝ ફૅર ઇટ) તે કૂતરો તેને  
માટે તરે છે.

He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ટુ  
ટોમ) તે તેને બહાર ટોમની આગળ લાવશે.

## 3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કૂતરો તે  
બિલાડીને જુએ છે.

Run, cat run! (રન, કૅટ રન) દોડ, બિલાડી દોડ!

If you do not run (ઈફ ચૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.  
The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ ક્રચ ચૂ) તે કૂતરો તને  
પકડશે.

The cat will run (ધી કુટ ઉવિલ રન) તે જિલાડી દોડશે.

The dog will run (ધી ડોગ ઉવિલ રન) તે કૂતરો દોડશે.

It will not catch the cat (ઈટ ઉવિલ નૉટ ક્રુચ ધી કુટ) તે તે જિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડૂ યૂ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓછો.

The dog will catch it and play with it (ધી ડોગ ઉવિલ ક્રુચ ઈટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે કૂતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઈફ ટોમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડોગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઈટ ટુ હિમ) જો ટોમ તે ફેંકે તો તે કૂતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઈઝ ઇન ધી પોન્ડ) તે હંદર તે તળાવમાં છે.

Go, cat and bring it out (ગો, કુટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, જિલાડી, અને તેને બહાર લાવ.

The cat will not go (ધી કુટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે જિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમ્ઝ) તે હંદર તરેછે.

See ! it is out of the pond ! (સી ! ઈટ ઇઝ આઉટ ઓફ ધી પોન્ડ) જુઓ તે તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી કુટ સીઝ ઈટ) તે જિલાડી તેને જુએ છે.

Run mouse run (રન, માઉસ રન) દોડ, હંદર, દોડ.

6

The cat is at play (ધી કુટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે જિલાડી રમતમાં છે. (રમેછે)

It has Tom's stick (ઈટ હાઝ ટોમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટોમની લાકડી છે.

Cat, do not play with the stick (કુટ ડૂ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) જિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.

If the dog sees you, you will run (ઈફ ધી ડોગ સીઝ યૂ, યૂ ઉવિલ રન) જો તે કૂતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat; the dog sees you! (રન કુટ ધી ડોગ સીઝ યૂ.  
ખલાડી, દોડ, તે કૂતરો તને જુએછે.

## THE SHEEP AND THE LAMB.

ધી શીપ ઍન્ડ ધી લેમ.) મેઢી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ, પેલું.

Sheep (શીપ) મેઢું, ઘેઢું.

Lamb (લેમ) ઘેઢાનું.

ખચ્યું. હલવાન.

Eats (ઈટસ) ખાયછે.

Green (ગ્રીન) લીલું.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Has (હૅઝ)--ને છે.

It has (ઈટ હૅઝ) તેનેછે.

Warm (વોર્મ) ગરમ.

Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગળો.

Of (ઑફ) નો, ની, નું.

Soft (સોફ્ટ) નરમ.

Wool (વુલ) ઉન.

Some (સમ) કોઈ.

Day (ડે) દિવસ.

Some day (સમ ડે) કોઈ

દિવસે.

Good (ગુડ) બહા.

We (વે) હમે, હમારે.

Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાખવું,

કાતરી નાંખવું.

Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ)

કાતરી નાંખવું પડશે.

This is a sheep (ધિસ ઈઝ એ શીપ) આ એક ઘેડી છે.

It eats the green grass (ઈટ ઇટસ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાયછે.

It has a warm coat of soft soft wool (ઈટ હૅઝ એ વોર્મ કોટ ઑફ સોફ્ટ, સોફ્ટ વુલ) તેને ગરમ, ગરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણ છે.

Here (હીઅર) અહીંઆ.

Young (યંગ) નાનું.

Young ship (યંગ શીપ) નાનું

મેઢું, હલવાન.

Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાયછે.

Lamb (લેમ) મેઢાનું ખચ્યું.

હલવાન.

Its (ઈટસ) તેનો.

As (ઍઝ) જેવું.

White (હુવાઇટ) સફેત.

Snow (સ્નો) બરફ.

As white as snow (ઍઝ હુવા

ઇટ ઍઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.

Come (કમ) આવ.

To me (ટુ મી) મારી આગળ.

Eat (ઈટ) ખા.

From (ફ્રોમ) માંથી.

My (માઈ) મારા.

Hand (હૅન્ડ) હાથ

From my hand (ફ્રોમ માઈ

હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી

Will not come (વિલ નૉટ કમ)

આવશે નહિ.

Runs (રનઝ) દોડી ગયું છે.

To (ટુ) આગળ, પાસે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ વી મસ્ટ કટ ઈટ ઓફ) લલી ઘેરી કોઈ દવસે તેને આપણે કાતરી નાખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેદું છે.

It is called a lamb (ઈટ ઇઝ કૉલ્ડ એ લૅમ) તે હલવાન કેહવાય છે. Its soft coat of wool is as white as snow (ઈટસ સૉફ્ટ કોટ ઓફ ઉવુલ ઇઝ ઓઝ હુવાઈટ ઓઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંઢળુ બરફ જેવું સફેદ છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઈટ લૅમ ઓન્ડ ઇટ ફ્રોમ માઈ હૅન્ડ) સફેદ મેદાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધિ લૅમ ઉવિલ નાટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઈટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેરી પાસે દોડે છે. પાનું ૧૪મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું. Long (લોન્ગ) લાંબી. Stick (સ્ટિક) લાકડી.

જેઈએ. Out (આઉટ) બહાર. Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું નેઈએ નહીં. Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

If (ઈફ) જો. પાનું ૧૫મું.

Can catch (કૅન કૅચ) પકડી. Will run (ઉવિલ રન) દોડશે. શકીએ. How (હૉ) કેવી.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે. To the sheep (ટુ ધ શીપ) ઘેરી પાસે. To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને. Paws (પૉઝ) પંખ

Do see (ડુ સી) જુઓ છો. Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટોમનો કૂતરો.

Its (ઈટસ) તેનો. If it can=if it can catch (ઈફ ઇટ કૅન કૅચ) જો તનાથી બનશે તો.

Snow white (સ્નો હુવાઈટ) બરફ જેવું સફેદ.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ) અર.

There (ધેર) ત્યાં.

There it is (ધેર ઇટ ઇઝ) ત્યાં તે છે.

From (ફ્રોમ) આગળથી; કનેથી.

From me (ફ્રોમ મી) મારી

કનેથી.

## 1

Come, Tom, come and see the young lamb. (કમ, ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યન્ગ લેમ.) આવ, ટૉમ, આવ, અને નાના હલવાનને ને.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કૂતરાને લાવવો નેઈએ નહીં.

## 2

Here is the lamb, on the grass (હીઅર ઈઝ ધી લેમ ઓન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ ઉવી કન ક્રચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run! (રન, ટૉમ. રન!) દોડ, ટૉમ, દોડ!

See! the lamb has run to the sheep. (સી! ધી લેમ હેઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ! તે મેંદાનું બચ્ચું તે મેઠી પાસે દોડી ગયું છે.

## 3

Do you see its soft coat of wool? (ડુ યૂ સી ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઓફ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓ છો?

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નેો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નેો હુવાઇટ લેમ, ઍન્ડ પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ.) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

## 4

O Tom! the lamb is in the pond! (ઓ ટૉમ! ધી લેમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ! તે મેંદાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! થેર ઇટ ઇઝ) જો! તે ત્યાં છે. (પેશ્વં રશ્વં).

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીં આ એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (ક્રચ ધી સૉફ્ટ ઊલ ઉવિથ ધી સ્ટિક, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લેમ

આઉટ) તે નરમ ઉન લાકડીથી પકડ, અને તે મેંઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out ! (ઈટ ઈઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it (બ્રિન્ગ ધી ક્રુટ આઉટ ટુ ધી ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ,

It will run on the grass (ઈટ ઉવિલ રન ઍન ધી ગ્રાસ) તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat; come out to the soft, green grass (કમ ક્રુટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર બહાર આવ.

The cat can catch its tail (ધી ક્રુટ કુન કુચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે,

See how it will run to catch it (સી હુઉ ઇટ ઉવિલ રન ટુ કુચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી ક્રુટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તે બિલાડીને નરમ પંખ છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સૉફ્ટ પૉઝ ઉવિલ કુચ ઈટસ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પંખ તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી ક્રુટ) ટૉમના કૂતરાએ ત બિલાડી તરફ દોડવું નેહએ નહીં.

It will catch if it can (ઈટ ઉવિલ કુચ ઇફ ઈટ કુન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog ! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૉગ ! ઇફ યૂ રન ઍટ ધી ક્રુટ આઈ ઉવિલ રન ઍટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કુતરા ! જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઈને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઈફ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડી જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

# THE HEN AND ITS CHICKS.

(ધી હેન ઍન્ડ ઈટ્સ ચિક્સ) કૂકડી અને તેના બચ્ચાં.

પાનું ૧૬મું.

Hen (હેન) મરધી. કૂકડી.

These (ધીસ) આ. (બહુવચન)

Are (આર) છે. (ઇઝનું બહુવચન.)

Her (હર) તેણીનું.

Chicks (ચિક્સ) મરધીનાં બચ્ચાં.

I see (આઇ સી) હું જોઉં છું.

One (વન) એક.

Two (ટુ) બે.

Three (થી) ત્રણ.

Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.

Them (ધેમ) તેઓને.

Back (બેક) પાછું.

Look (લુક) જુઓ.

How (હાઉ) કેવાં.

They (ધે) તેઓ.

They run (ધે રન) તેઓ દોડે છે.

When (હુવેન) જ્યારે.

She (શી) તેણી.

Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭મું.

Gives (ગિવ્સ) આપે છે.

Us (અસ) આપણને.

Eggs (એગ્સ) ઈડાં.

Let (લેટ) લેવું. દો.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે શોધીએ.

Here (હીઅર) અહીંયાં.

Straw (સ્ટ્રો) પરાળ.

Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

New (ન્યૂ) નવું.

White (હુવાઈટ) સફેદ.

Laid (લેઈડ) મુક્યું.

She has (શી હેઝ) તેણીને છે.

No (નો) નહીં.

She has no (શી હેઝ નો) તેણીને નથી.

Shall (શેલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.

Take (ટેઇક) લેવું.

Shall not take (શેલ નૉટ ટેઇક) લઈશું નહીં.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Lays (લેઝ) મકે છે.

Some (સમ) થોડાં.

More (મોર) વધારે.

This is a hen. (ધિસ ઇઝ ઍ હેન) આ એક મરધી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચિક્સ) આ તેનીનાં બચ્ચાં છે.

I see one, two, three (આઇ સી વન, ટુ, થી) હું એક, બે, ત્રણ જોઉં છું.

Hen ! call them back (હેન કૉલ ધેમ બેક) મરધી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them ! (લુક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવે છે ત્યારે કેવાં દોડે છે.



The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ) મરધી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લુક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને નેવા દો. (ચાલો આપણે એક નેંધએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રૉ) અહીં ધાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેશ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હુવાઈટ હેન લેઇડ ઇટ) તે સફેદ મરધીએ ત મકયું.

She has no chicks (શી હેઝ નૉ ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (ઉવી શેલ નૉટ ટેઈક ઇટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઇશું નહીં.

પાનું ૧૮મું.

Has to go (હેઝ ટુ ગો) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગો) ચાલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હેઝ) તેને મળશે.

Has come (હેઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર થે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારૂ.

Shall take (શેલ ટેઈક) લઇશું.

Eats (ઈટ્ઝ) ખાય છે.

A-day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી

પાનું ૧૯મું.

Did see (ડિડ સી) નેંધ.

Do run (ડૂ રન) દોડજ.

Shall play (શેલ પ્લે) રમીશું.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઑફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવો.

Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બૅક) પીઠ.

Has cut (હેઝ કટ) કાપી છે.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.

Now (નાઉ) હમણાં.

Shall go (શેલ ગો) જઈશું.

Shall see (શેલ સી) નેંધશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૮મું.

Tom has to go for eggs (ટોમ હેઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટોમને ઇંડાં સાંચે જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો એન્ડ સી ધી શીપ એન્ડ ઇટ્સ યંગ લેમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંદી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ) તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટોમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હેઝ ધી એગ્ઝ) ટોમને જ્યારે ઇંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે કૂતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (એન્ડ ઉવી શેલ સી ઇટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન ધી પોન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઈશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટોમ હેઝ કમ બેક) ટોમ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the eggs Tom? (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્ઝ ટોમ) ટોમ તમે તે ઇંડાં લાવ્યા?

Here they are; one, two, three; (હીઅર ધે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે; એક બે ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફૉર યૂ, વન ફૉર ટોમ, વન ફૉર મી) એક તમારે સાંચે, એક ટોમને સાંચે ને એક મારે સાંચે.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેક ધેમ ઉવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઈશું.

Tom eats two eggs a day (ટોમ ઇટ્સ ટુ એગ્ઝ એ ડે) ટોમ દર રોજ બે ઇંડાં ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફટ હી ઇઝ) તે કેવા જડો છે તે તમે જુઓ છો ?

## 3

Look Tom ! Did you see the cat run to catch the chicks  
(લૂક ટોમ ! ડિડ યૂ સી ધી કેટ રન ટુ કેચ ધી ચિક્સ) ને ટોમ તે  
ખિલાડીને તે મરઘીનાં બચ્ચાંને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં.

Do run back; if the cat catch them, it will eat them. (રૂ  
રન બેક; ઇફ ધી કેટ કેચ થેમ, ઇટ ઉવિલ ઇટ થેમ ) પાછા દોડોની.  
ને ખિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઈ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you  
come back (રન ટોમ ઓન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ડિવથ ધી ડોગ ટિલ યૂ  
કમ બેક) ટોમ દોડ; અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવો ત્યાં સુધી  
અમે તે કૂતરા સાથે રમીશું.

## 4

Tom is off to catch the cat (ટોમ ઇઝ ઓફ ટુ કેચ ધી કેટ)  
ટોમ તે ખિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (ધિસ ઇઝ હિઝ ન્યૂ કોટ) આ તેનો નવો  
ડગલો છે.

How warm it is (હાઉ ઉવોર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ઉંફાળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઇટ ઇઝ  
ઓફ સોફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રોમ ધી બેક ઓફ એ શીપ) તે ઘેટાના પીઠ  
પરથી કાતરેલા નરમ ઉનનો છે.

## 5

See! Tom has come back! (સી ટોમ હેઝ કમ બેક) ને ! ટોમ  
પાછો આવ્યો છે !

He has cut a new stick for me (હી હેઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક  
ફોર મી) તેણે મારે વારતે નવી લાઠડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હેઝ ઇટ ઇન હિઝ હેન્ડ) તેની પાસે તે  
તેના હાથમાં છે

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થેન્ક યૂ ટોમ) ટોમ તમારો ઉપકાર માનું છું.

Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો, ચાલો  
આપણે જઈએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (વિવ શેલ  
ગો ટુ ધી પોન્ડ ઓન્ડ સી ધી ડોગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ  
જઈશું અને કૂતરાને તરતાં જોઈશું.

## THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઇટ્સ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મું.

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

May (મે) વિનંતી દેખાડનાર  
ક્રિયાપદ.

May look (મે લૂક) જોઈએ.

In (ઇન) અંદર.

Yes (યેસ) હા.

But (બટ) પણ.

No (નો) નહિ.

Young ones (યંગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Yet (યેટ) હજી સુધી.

Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.

Soon (સૂન) જલદીથી.

Be (બી) થવું.

It will be back (ઇટ ઉવિલ  
બી બેક) તે પાછું આવશે.This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષી  
નો માળો છે.

May I look in? yes (મે આઇ લૂક ઇન? યેસ) હું અંદર જોઉં? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી  
ઝી એઝ ઇન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇડાં જોઉં  
પણ હજી સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે?

It will soon be back (ઇટ ઉવિલ સૂન બી બેક) તે જલદીથી પાછું  
આવશે.

See, there it comes (સી, ધેર ઇટ કમ્ઝ) જુઓ, પેહું આવે છે!

It flies back to its nest (ઇટ ફલાઇઝ બેક ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) તે  
તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.Now it is in the nest, and it sits on the eggs. (નાઉ ઇટ  
ઈઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટ્સ ઍન ધી એઝ) હમણા તે તેના  
માળામાં છે, અને તે ઇડાં ઉપર બેસે છે.

પાનું ૨૧ મું.

Comes (કમ્ઝ) આવે છે.

Flies (ફલાઇઝ) ઉડે છે.

To its nest (ટુ ઇટ્સ નેસ્ટ) પો  
તાને માળે.

Now (નાઉ) હમણા.

Sits (સિટ્સ) બેસે છે.

On (ઍન) ઉપર.

Mate (મેઇટ) સાથી, નર.

Tree (ટી) ઝાડ.

Sings (સિંગ્ઝ) ગાય છે.

Sweet (સ્વીટ) મધૂર.

Song (સોન્ગ) ગીત.

There (ધેર) ત્યાં.

Will be (ઉવિલ બી) થશે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઇટ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી) તેનો નર  
ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિંગઝ એ સ્વીટ સોન્ગ) તે મધુર  
ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (થેર હિવલ  
સૂન બી યન્ગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હાઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લૂક)

ચાલો આપણે જોઈએ.

May look (મે લૂક) જોઈએ.

Must not take (મસ્ટ નોટ

ટેઇક) લેવા જોઈએ નહીં.

Loves (લવઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ)  
બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર.

Is up (ઈઝ અપ) ઉપર છે.

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને,  
ગાતી.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો  
બેક) ચાલો આપણે પાછા  
જઈએ.

Soft (સોફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (વિલ ટેઈક) લેશે.

Some (સમ) થોડાંક.

Is off (ઈઝ ઓફ) ઉડી ગયું છે.

With some (વિથ સમ) થોડા  
ક સહીત, થોડું લઇને.

Gives (ગિવઝ) આપે છે.

That (થેટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી  
ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હાઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને  
માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇન ઇટ નાઉ) ચાલો આપણે  
હમણા તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીં આ તે છે.

I can see three young ones in it—one, two, three (આઈ  
કન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન ઇટ, વન, ટુ, થ્રી) હું તેમાં ત્રણ  
બચ્ચાં જોઈ શકું, એક, બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવૉર્મ ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (ઉવી મે લુક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઇક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને બહાર કહાડવાં જોઈએ નહીં.

## 2

Here is the bird (હીઅર ઈઝ ધી બર્ડ) અહીંયાં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જૂઓ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બૅક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઇટ ઉવિલ ડુ) ચાલો આપણે પાછા જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See! it flies to the nest (સી! ઇટ ફલાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જૂઓ તે તે માળા બણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવઝ ઇટ્સ યંગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટ્સ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઍન ધી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઇટ્સ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહીત માળામાં હોય છે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉન્ગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધૂર છે.

## 3

Now let us go back to the soft green grass at the pond. (નાઉ લેટ અસ ગો બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા  
જઈએ

See! there is the sheep with a bird on its back ( સી ઘેર  
ઈઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઝાન ઇટસ બેક ) જૂઓ ત્યાં તે મેઢું  
તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for  
its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ ઝાવ્ સોફ્ટ ઉલ ઝાવ ધી શીપ  
ફોર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક  
નરમ ઉન લેશે.

See! it is off with some (સી! ઇટ ઇઝ ઝાફ ઉવિથ સમ) જૂઓ! તે  
થોડું સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (ઝેન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઇઝ બેક  
ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા ભણી ઉડી જાય છે.

4

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લાન્ડ ઇટસ લેમ) તે ઘેટી  
તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઝેન્ડ ધી લેમ લાન્ડ મી) અને તે ઘેટી  
મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ  
એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઇડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ  
સિન્ગ્ઝ એ સોન્ગ ઝાઝ ઇટ સિટ્ઝ ઝાન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ  
પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગોડ લાન્ડ ધી  
બર્ડ ઇટ સિન્ગ્ઝ ઝાન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડ પર ગાય છે તેને પરમેશ્વર  
ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગોડ લાન્ડ ધી લેમ  
ઝેન્ડ ગોડ લાન્ડ મી) પરમેશ્વર, તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર  
મને ચાહે છે.

## THE COW ON THE GRASS.

(ધી કાઉ ઝાન ધી ગ્રાસ) ધાસ પર(ની) ગાય.

પાનું રપમું.

પાનું રપમું.

Cow (કાઉ) ગાય.

Eats (ઈટ્સ) ખાયછે.

Is out (ઈઝ આઉટ) બહાર છે.

Food (ફૂડ) ખોરાક.

Grass (ગ્રાસ) ધાસ.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.

Has been (હૅઝ બીન) થયો છે,  
પડ્યો છે.

Milk (મિલ્ક) દૂધ.

Rain (રેઇન) વરસાદ.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.

Green (ગ્રીન) લાલું.

Good (ગૂડ) ભલી ગરીબ.

Sends (સેન્ડ્ઝ) મોકલે છે.

Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની  
ગાય.

Makes (મેઇક્સ) કરે છે.

Is called (ઈઝ કૉલ્ડ) કેહ  
વાય છે.

Grow (ગ્રો) ઉગવું.

Calf (કાલ્ફ) વાછરડો.

Makes the grass grow  
(મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) ધાસ  
ઉગાવે છે.Has come (હૅઝ કમ) આવી છે  
To Drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.

It is out on the grass (ઈટ ઇઝ આઉટ ઝાન ધી ગ્રાસ) તે બહાર  
ધાસ પર છે.There has been rain (થેર હૅઝ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.  
And the grass is green (અન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને ધાસ  
લીલું છે.God sends the rain (ગૉડ સેન્ડ્ઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ  
મોકલે છે.It makes the grass grow (ઈટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ધાસ  
ઉગાવે છે.The cow eats the grass (ધી કાઉ ઇટ્સ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ધાસ  
ખાય છે.The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટ્સ ફૂડ) ધાસ તેનો  
ખોરાક છે.The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને  
દૂધ આપે છે.Thank you, good cow (થૅન્ક યૂ ગૂડ કાઉ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર  
માનું છું.



Here is a young cow (હીઅર ઇઝ એ યંગ કાઉ) અહીં આ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાલ્ફ) તે વાછરડી કહેવાય છે. It has come to the pond with the cow to drink (ઇટ હૉઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ઉવિથ થી કાઉ ટુ ડ્રિન્ક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઇન ઇઝ ઓફ) વરસાદ ઉધડી ગયો છે! Let us go out (લેટ અસ ગૉ આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ. How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લૂક્સ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે!

Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન કયાં છે. See! it has run to the sheep to drink (સી! ઇટ હૉઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિન્ક!) જુઓ તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે. The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઓફ ધી શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફૂડ) ઘેટીનું દૂધ તેનો ખોરાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep (સમ ડે ધી લૅમ ઇલિસ ઓ ટુ બી એ શીપ ઓન્ડ ઇટ ઇલિસ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોટું થઇને ઘેટું થશે અને તે ઘાસ ખાશે

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow! (ડૂયૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ કૅચ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કાઉ) ટૉમના કૂતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતા જુઓ છો?

If Tom sees you, dog, he will make you run (ઇફ ટૉમ સીઝ યૂ, ડૉગ હી ઇલિસ મેઇક યૂ રન) જો, કૂતરા, ટૉમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઑટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દોડે છે,

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક ઑટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કૂતરા ભણી ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી રિટક મેઘકસ ધી ડોગ રન)  
તે લાકડી તે કૂતરાને દોડાવે છે.

## PART II—WORD-LESSONS.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉર્વડ લેસન્સ.

ભાગ બીજો—શબ્દ પાઠો.

### LESSON I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧લો.

At (અટ) તરફ.	Rat (રેટ) ઉદર.
Cat (કેટ) બિલાડી.	Sat (સેટ) બેઠો.
Fat (ફેટ) જીરું.	That (થેટ) તે, પેલું.
An (અન) એક.	Ran (રેન) દોડ્યો.
Can (કેન) શકું છું.	And (અન્ડ) અને.
Man (મેન) માણસ.	Hand (હન્ડ) હાથ.

### LESSON II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બેડ) ખરાબ, નકારું.	Shall (શલ્લ) બવિષ્ય કાળની
Lad (લેડ) છોકરો.	નીશાની.
Bag (બેગ) કાપળી.	As (એઝ) જેમ, જેવું.
Rag (રેગ) ચીથરું.	Has (હૅઝ) ને છે, પાસે છે.
Am (અમ) છું.	Have (હૅવ) પાસે છે. has નું
Lamb (લેમ) ઘેટાંનું બચ્ચું.	બહુવચન.

### LESSON III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, ગજીઓ.	Cap (કેપ) ટોપી.
Far (ફાર) દૂર, છેડે.	Lap (લેપ) જોળા, ૨ ચાટવું.
Tar (ટાર) દામર.	Ass (એસ) ગધેડો.
Star (સ્ટાર) તારો.	Lass (લેસ) છાડી.
Are (આર) છે. is નું બહુ	Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

વચન.

## LESSON IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થો.

Bed (બેડ) બિઝાનું, (૨) ક્યારો, (૩) તળીજી.	Red (રેડ) રાતું, લાલ.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ધ વાડ્યું.	Get (ગેટ) મેળવવું.
Led (લેડ) લઈ ગયો.	Let (લેટ) દેવું, રમ આપવી.
Ned (નેડ) હોકરાનું નામ છે.	Yet (યેટ) હજી સુધી.
	Yes (યેસ) હા.
	Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

## LESSON V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે.	Then (થેન) ત્યારે, પછી.
Den (ડેન) યુક્ષ.	When (હુવેન) જ્યારે.
Men (મેન) માણસો.	End (એન્ડ) છેડો.
Pen (પેન) કલમ.	Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Ten (ટેન) દશ.	Send (સેન્ડ) મોકલવું.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.	

## LESSON VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ ઠો.

Hem (હેમ) મગજ.	Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારું.
Them (થેમ) તેમને, તેઓને.	Nest (નેસ્ટ) માળો.
Beg (બેગ) વિનંતી કરવી (૨) બીખ માગવી.	Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું માપ.
Leg (લેગ) પગ.	Tell (ટેલ) કહેવું.
Egg (એગ) ઇંડું.	Well (વેલ) સારું, (૨) કુવો.

## LESSON VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું, થવું.	Bee (બી) મધમાખી.
Me (મી) મને.	See (સી) જોવું.
He (હી) તે.	Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Here (હીઅર) અહીંઆ.	Three (થ્રી) ત્રણ.
We (વી) હમે, આપણે.	Been (બીન) થયેલું.
She (શી) તે.	Green (ગ્રીન) લીલું.
The (ધી) તે.	Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
These (થિઝ) આ. this નું	Sheep (શીપ) મેટું.
મહુ વચન.	

## LESSON VIII (લેસન એઇટથ) પાઠ ૮મો.

Is (ઇઝ) છે.	Its (ઇટ્સ) તેનું.
His (હિઝ) તેનું.	Sits (સિટ્સ) બેસે છે.
If (ઇફ) જો, અગર.	This (થિસ) આ.
It (ઇટ) તે.	With (વિથ) સાથે.

## LESSON IX (લેસન નાઇન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ કરવો.	Hid (હિડ) સંતાડવું.
Did (ડિડ) કીધું.	In (ઇન) અંદર.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.	Pin (પિન) ટાંકણી.
Lid (લિડ) ઢાંકણ.	Tin (ટિન) કલર્ષ.
	Him (હિમ) તેને.
	Swim (સ્વિમ) તરવું.

## LESSON X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઑફ) નો, ની, નું, ના.

Off (ઑફ) દૂર, છે'.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Or (ઑર) અથવા.

For (ફૉર) માટે, વાસ્તે.

Nor (નોર) એ પણ નહીં.

Got (ગૉટ) મેળવ્યું.

Not (નોટ) ના, નહીં.

God (ગૉડ) પરમેશ્વર.

On (ઑન) ઉપર.

Ox (ઑક્સ) બળદ.

Box (બૉક્સ) પેટી.

## LESSON XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧ મો.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.

Frog (ફ્રૉગ) ફેડકા.

Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.

From (ફ્રૉમ) થી, થકી.

Hop (હૉપ) એક પગે કુદવું.

Mop (મૉપ) કુચો.

Top (ટૉપ) મથાણું (૨)  
બમરડો.

Stop (સ્ટૉપ) ઉભુ રહેવું, અટકવું, (૨) ટાંપ.

Shop (શૉપ) દુકાન.

## LESSON XII (લેસન ટવેલ્થ) પાઠ ૧૨ મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.

Up (અપ) ઉપર.

Cup (કપ) પ્યાલું.

Run (રન) દોડવું, નાસવું.

Sun (સન) સુરજ.

Tub (ટબ) પીપ.

Rub (રબ) ઘસવું.

But (બટ) પણ.

Cut (કટ) કાપવું.

Must (મસ્ટ) જોઈએ.

# LESSON XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩ મો.

Ill (ઇલ) માફું.	Will (વિલ) ભવિષ્ય કાળ- ની નીશાની.
Hill (હિલ) ટેકરી.	Chick (ચિક) કુકડીનું બચ્ચું.
Fill (ફિલ) ભરવું.	Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Mill (મિલ) ધંટી.	Sing (સિંગ) ગાવું.
Till (ટિલ) જ્યાં મુધી, (૨) ખેડવું.	Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

# LESSON XIV (લેસન ફોર્ટીન્થ) પાઠ ૧૪ મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.	Drink (ડ્રિન્ક) પીવું, (૨) ધાવવું.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.	Think (થિન્ક) વિચારવું.
Ink (ઇન્ક) શાહી.	Give (ગિવ) આપવું.
Link (લિન્ક) સાંકળ.	Live (લિવ) જીવવું.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.	
Wink (વિન્ક) આંખ મીચવી.	

# LESSON XV (લેસન ફિફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫ મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.	Come (કમ) આવવું.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.	Some (સમ) થોડું, કંઈક.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીનું.	Love (લવ) ચહાવું. (૨) પ્યાર
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.	Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજી.

# LESSON XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.  
 Good (ગુડ) સારું, બહું.  
 Book (બુક) ચોપડી, પુસ્તક.  
 Look (લૂક) જોવું.  
 Moon (મૂન) ચંદ્ર.  
 Soon (સૂન) જલદી.

Wool (વૂલ) ઉન.  
 To (ટુ) ને, પાસે.  
 Do (ડૂ) કરવું.  
 Too (ટૂ) પણ, વળી, (૨)  
 ધણાંજ.  
 Stool (સ્ટૂલ) ખાંચ, ચૂલ.

# LESSON XVII (લેસન સેવન્ટીન્થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું, એમ.  
 Go (ગો) જવું.  
 No (નો) નહીં, ના.  
 Sow (સો) વાવવું.  
 Row (રો) હાર, હલેસાં મારવા.  
 (કૃપાપદ)

Snow (સ્નો) બરફ.  
 Grow (ગ્રો) ઉગવું.  
 Thorw (થ્રો) ફેંકવું, નાખવું.  
 Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડાંગો.  
 Boat (બોટ) મજબો.

# LESSON XVIII (લેસન એઈટીન્થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કાઉ) ગાય.  
 Sow (સાઉ) ડુકરી.  
 How (હાઉ) કેમ.  
 Now (નાઉ) હવે, હમણાં.  
 Bow (બાઉ) સલામ કરવી.

House (હાઉસ) ઘર.  
 Mouse (માઉસ) ઊંદર.  
 Out (આઉટ) બહાર.  
 Stout (સ્ટાઉટ) જખરો.  
 Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની  
 માછલી.

## LESSON XIX (લેસન નાઇનટીન્થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માઇ) મારું.	Kite (કાઇટ) કનકવો, (૨) સમડી.
Fly (ફલાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.	White (હુવાઇટ) સફેદ.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.	Mine (માઇન) મારું (૨) ખાણ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.	Wine (ઉવાઇન) દારૂ.

## LESSON XX (લેસન ટવેન્ટિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑલ) સર્વ, સધળું.	Paw (પૉ) પંજો.
Ball (બૉલ) દડો.	Jaw (જૉ) જડણું.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડું.	Straw (સ્ટ્રૉ) ધાસનો પેડો.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.	

## LESSON XXI (લેસન ટવેન્ટિ ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.	Catch (કૅચ) પકડવું.
Half (હાફ) અડધું.	Latch (લૅચ) આગળો.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.	Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.	Bank (બૅન્ક) કિનારો.

## LESSON XXII (લેસન ટવેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેક) બુઝવું.	Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Cake (કેક) પૂરી.	Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Lake (લેક) સરોવર.	Gate (ગેટ) દરવાજો.
Make (મેઇક) કરવું.	Mate (મેઇટ) સાથી, જના-વરનો નર.
Take (ટેઇક) લેવું.	



## LESSON XXIII (લેસન ટવેન્ટિ થર્ડ) પાઠ ૨૩ મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.	Sail (સેઇલ) સહ, (૨) વહાણુ
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.	હંકારવું.
Nail (નેઇલ) નખ, (૧) ખીસો	Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Hail (હેઇલ) કરાં (૨) તન- દુરસ્ત.	Laid (લેઇડ) મુકયું.
Pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણુ.	Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી.
	Pain (પેઇન) દુઃખ.
	Rain (રેઇન) વરસાદ.

## LESSON XXIV (લેસન ટવેન્ટિ ફોર્થ પાઠ ૨૪ મો.)

Bird (બર્ડ) પક્ષી.	One (ઉવન) એક.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.	Young (યંગ) નાનું બચ્ચુ.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.	They (થે) તેઓ.
Herd (હર્ડ) ટોળું.	There (થેર) ત્યાં.

## LESSON XXV (લેસન ટવેન્ટિફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.	Few (ફ્યુ) થોડું.
Meat (મીટ) માંસ.	New (ન્યૂ) નવું.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.	Yew (યૂ) ખારે માસ લીલું
Beat (બીટ) મારવું.	રહેતું ઝાડ.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.	You (યૂ) તમે.
Heat (હીટ) ગરમી.	Two (ટુ) બે.

## LESSON XXVI (લેસન ટવેન્ટિસિક્સ્થ) પાઠ ૨૬ મો.

Day (ડે) દિવસ.	Lay (લે) મુકવું.
May (મે) અગેજી વર્ષનો પાંચ મો મહીનો, (૨) વિનંતી દે ખાડનાર ક્રિયાપદ.	Play (પ્લે) રમત, રમત કરવી.
Say (સે) કહેવું.	Warm (વોર્મ) ગરમ.
	What (હવોટ) શું, જે.

